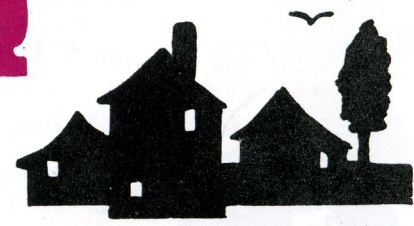


QUARTIER LIBRE n°4



association Epeule alouette Trichon .Information. 137 rue de Lille .Roubaix.



BEN! NOUS Z'AUT
IN AROT MI AIMÉ
ARFAIRE L' BAL
À CHABOTS

OUAIS!
COMME
D'VANT...

COLISÉE
MARDI 21
GRANDS
BALLETS
NATION
AVEC LA PARTI

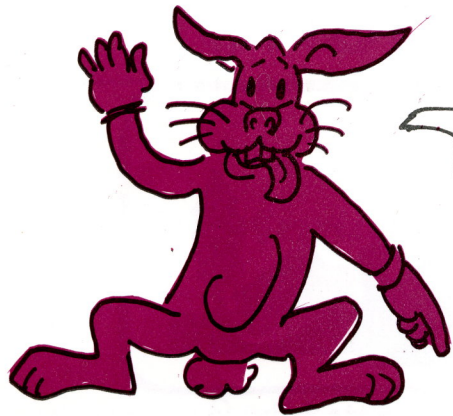


EN PRÉSENCE
M. LE PRÉFET
M. LE PRÉSIDENT
M. LE MAIRE
ET DU CONSEIL
DES SOCIÉTÉS

AU SOMMAIRE

- */ UN CENTRE SOCIAL :
D'où vient l'argent, et à
quoi sert-il ? p. 2
- */ LES OGIERS :
Un quartier, des projets...
p. 3
- */ LES DOSSIERS
DU QUARTIER :
Un nouveau Colisée, pour
qui ? p. 4,5
- */ LA GAZETTE
DE L'ÉPEULE
- Football club Epeule
- Alouette
- Les enfants parlent du
quartier
- Les clubs du 3ème age
p. 6,7
- */ LA PUB p. 8

voyez plutôt
pages 4
et 5!

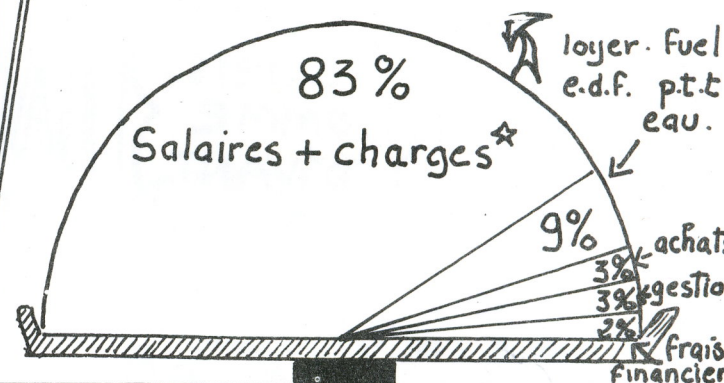
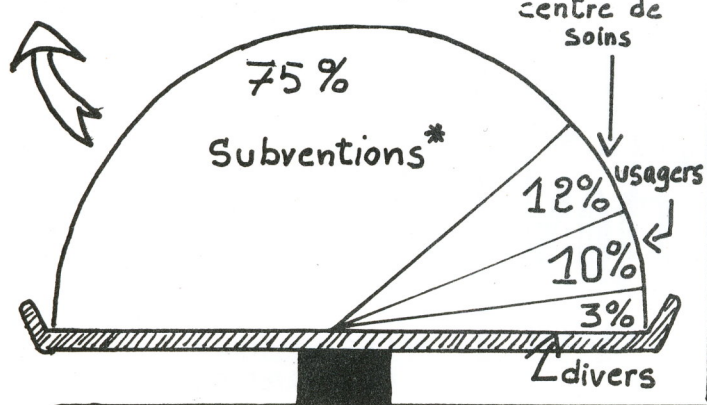


PSST...
 Savez-vous d'où viennent
 les sous d'un centre social?
 ... et à quoi ils servent? ...
 Non? ... Hop, on vous
 le dit!

CENTRE SOCIAL "LA MAISON": BUDGET 80..

Caisse d'Allocations Familiales 860 000
 Direction Action Sanitaire et Sociale... 102 000
 Ministère de la Santé 70 000
 Municipalité 80 000
 DIVERS (Fonds d'actions sociales,
 H.L.M., Jeunesse et Sport...) 40 000

1 Directeur - 1 secrétaire - 1 comptable - 5 infirmières - 4 assistantes sociales - 3 jardinières d'enfants - 5 monitrices d'enseignement ménager - 6 monitrices de loisirs - 1 professeur d'arabe - 5 personnes d'entretien.

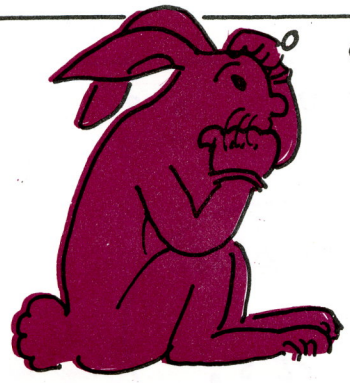


RECETTES: 1.923.000^F

DEPENSES: 2.050.500^F

* La plus grosse part vient de la caisse d'allocations familiales (ou plutôt, venir) Le reste, de la municipalité, du Conseil Général...
 ☆ 32 personnes + 3 stagiaires (12 personnes à temps plein).

HAUM. HAUM...
 On note un léger déficit...
 [127.500^F, soit 6,20% du budget]
 La caisse d'allocations familiales donne de moins en moins d'argent..



HID? LES HABITANTS! ... Le centre social est le votre! Avez de l'utiliser, ou de réclamer et d'organiser avec lui les activités qui vous intéressent!

un quartier... les ogiers... un projet...

ou comment des locataires s'organisent au groupe "épeule-bell"



une recherche

On parle beaucoup depuis quelques années, des difficultés à vivre dans les grands ensembles qui se traduisent par des conflits de voisinage, une augmentation de la délinquance... Pour cette raison, une équipe du CRESGE (centre de recherches économiques, sociologiques et de gestion) a réalisé une recherche sur la cohabitation dans deux grands ensembles appartenant au parc de l'office d'HLM de Roubaix: le groupe Epeule-Bell, et la ZUP des Trois Ponts. Cette recherche a montré que deux séries de difficultés émergeaient le plus souvent dans les interviews: les problèmes de l'entretien et de la propreté; la relation jeunes-adultes.

une assemblée générale

A la suite de ce travail, une assemblée générale des locataires a eu lieu en septembre 1980, avec la participation de représentants de l'office d'HLM et des travailleurs sociaux du quartier. Puis, deux groupes de travail réunissant des locataires, le service technique de l'office, le CRESGE et les éducateurs du Club de prévention de l'Epeule se sont mis en place sous forme de commissions:

- COMMISSION ENTRETIEN ET PROPETE
- COMMISSION JEUNES ET ESPACES VERTS



La Commission Entretien et Propreté s'est penchée sur de nombreux problèmes rencontrés dans le groupe et a obtenu :

- pour éviter le bruit et les courants d'air, la pose de doubles portes dans les halls d'entrée (rue de Wasquehal)

La fermeture automatique des portes des vide-ordures, pour améliorer l'hygiène et la sécurité.

D'autres problèmes ont été soulevés par les locataires et notamment, le chauffage, les réparations, l'entretien. Afin de servir de relais auprès de l'OPHLM, pour tous les problèmes de mutations, de réparation et d'entretien, a eu lieu le 18 mars la première permanence régulière avec un membre des services techniques et de la commission.

PERMANENCES :

1er mercredi du mois de 16 à 18 heures

3èm mercredi du mois de 10 à 12 heures

A LA MAISON DE QUARTIER

COMMISSIONS

Les premières questions qui se sont posées à la Commission Jeunes et Espaces Verts ont été celles de l'aménagement de la cendrée rouge au centre du groupe. La transformation en mini-terrain de foot avec mise en place de filets de protection est imminente. Puis le groupe de travail s'est posé le problème d'aménagement d'espaces de jeux pour les plus jeunes. Différents projets ont été réalisés sous forme de maquettes par les jeunes du quartier. Le 28 février, 80 familles sont venues donner leur avis au cours d'un vote effectué sous tente et cloturé par un vin d'honneur. D'autres questions concernant les loisirs des jeunes et la participation des adultes à leur fonctionnement ont également été soulevés (au cours des vacances de paques notamment). Par ailleurs la commission a obtenu que les associations non sportives aient la possibilité d'utiliser la salle de sports de la rue WATT.

L'avenir

Ces commissions s'interrogent actuellement sur leurs modalités de fonctionnement. On s'achemine vers la création d'une association de quartier avec constitution de groupes de travail ouvert à tous. Mais cela exige des moyens techniques et financiers qui sont actuellement assurés par le CRESGE et le CLUB de L'EPEULE. Une démarche est en cours auprès de la municipalité par le biais du Club de l'Epeule en attendant l'existence juridique de cette structure afin de pouvoir assurer l'autonomie de la future association.

IL A ETE DÉCIDÉ POUR VOUS, ET SANS CONCERTATION : ➔

FICHE TECHNIQUE

① - L'angle : Rue des arts / Rue de l'Epeule.

Construction de 44 logements et 1000 m² de commerces divers en "front à rue". Aménagement de parkings privés et publics derrière ces logements. Un accès auto par un porche, rue des arts et rue de l'Epeule.

Financement : P.L.A., (c'est-à-dire des H.L.M. "de bon niveau" pour les couches moyennes de la population); commercialisation par société privée.

Réalisation : sous la responsabilité de l'Office d'H.L.M. de Roubaix ;
Architecte : Cabinet PLANTET Habitations : 2 à 3 étages façade en brique, toitures tuilées.

Calendrier : début des travaux à la fin de l'année 1981

② - LE COLISEE : Il garde sa vocation de grande salle de spectacles (passe de 2000 à 1800 places) avec un nouvel aménagement intérieur qui le rend plus polyvalent (opéras, théâtre, ballets, orchestre philharmonique, chanteurs, etc ...) Il accueille à demeure le centre chorégraphique de l'Opéra du Nord dans l'ancien dancing et le grand hall réaménagés en salles de répétition. L'entrée du nouveau Colisée se fera par la future place à l'emplacement des Etablissements LIBBRECHT.

Financement : Acquisition : 7,5 Millions de Francs.
Aménagement : 12 Millions de Francs. TOTAL : 19,5 Millions
1/3 par la Région, 1/3 par l'Etat, 1/3 par la Municipalité (6,5 Millions).

Réalisation : La Municipalité fait des appels d'offres auprès d'entrepreneurs...

③ - De la place de l'Abreuvoir au square Pierre CATTEAU

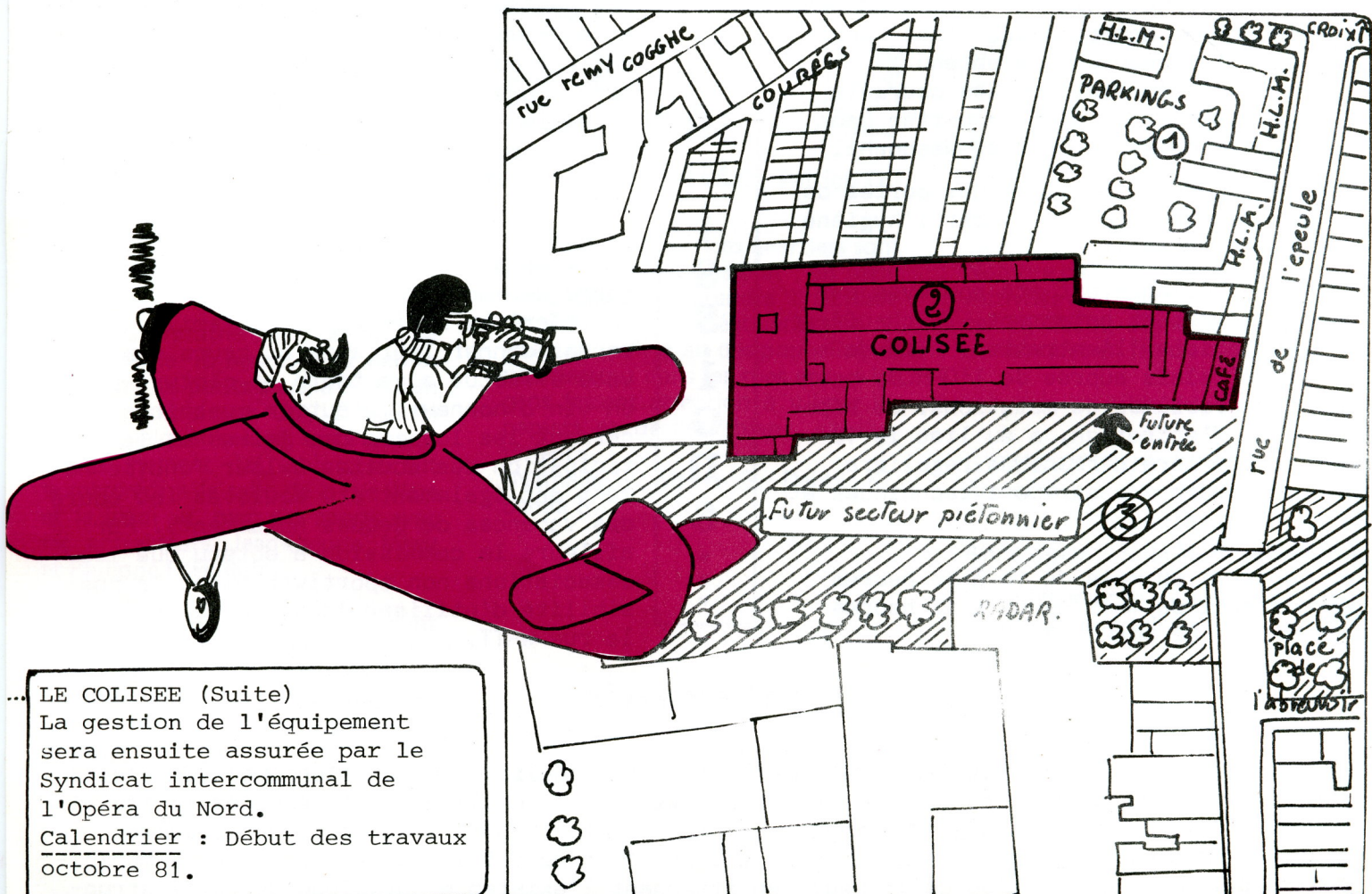
Un espace piétonnier, notamment à l'emplacement de l'actuelle usine LIBBRECHT qui sera démolie.

Cet espace pourra accueillir des festivités diverses et s'ouvrira au fond sur l'espace vert du square Pierre CATTEAU.

Il y aura des parkings, mais leur emplacement n'est pas encore fixé.

Peut être quelques commerces entre la rue de l'Epeule et la rue du Grand Chemin. Rien de définitif pour l'instant.

Financement et Réalisation : pas de précisions à ce jour.
Calendrier : l'usine LIBBRECHT sera bien sûr démolie avant l'aménagement extérieur du Colisée.



LE COLISEE (Suite)
La gestion de l'équipement sera ensuite assurée par le Syndicat intercommunal de l'Opéra du Nord.
Calendrier : Début des travaux octobre 81.

le secteur du Colisée dans 2 ou 3 ans VU DE HAUT.

COLISEE, POUR QUI ??

et pour le quartier..

L'EQUIPEMENT NE SERA PAS OUVERT AUX ASSOCIATIONS

dancing fermé

Par décision de son propriétaire : Cela

veut dire : plus de dancing dans le quartier. Les jeunes du quartier, si vous voulez un autre dancing, ou un autre équipement pour vous retrouver entre vous, il faut vous organiser, avec nous, pour le réclamer ensemble.

plus de cinéma

L'utilisation de la grande salle de spectacles n'est pas prévue pour le cinéma dans le projet actuel. Le cinéma, ça a été longtemps une distraction populaire dans les quartiers. Maintenant, c'est cher, centralisé, et de mauvaise qualité. Alors, quelle culture ? et pour qui ?

En attendant, on peut réclamer avec vous un ciné-club de quartier. Il y a sûrement des films que vous voulez voir ou revoir, pour pas trop cher ?

un piétonnier

Cet espace piétonnier en projet, comment l'aménager pour qu'il ne soit pas un "palais des courants d'air mais un lieu de rencontre et d'animation pour les enfants et les adultes ?

et des voitures.

des logements, des commerces, des spectacles, ça fait de la circulation, et -hélas- de la pollution ... Alors, d'accord avec les parkings ? et où les mettre ?

Pour que la démocratie ne soit plus seulement l'affaire des politiciens qui décident à notre place, C'EST A NOUS, HABITANTS DE L'EPEULE - ALOUETTE - TRICHON, jeunes et moins jeunes, à prendre notre quartier en main. C'est possible d'agir ensemble (Allez voir ce qu'ils ont obtenu à l'Alma gare).

GRANDE REUNION PUBLIQUE POUR TOUS LES HABITANTS DU QUARTIER et les associations, le VENDREDI 24 AVRIL 81. local de la salle polyvalente Rue Watt. ORDRE DU JOUR -

① - Information sur le projet du Colisée (diapositives) ② - Quels équipements pour notre quartier ? et comment aménager le secteur piétonnier ? **VENEZ TOUS, JEUNES ET MOINS JEUNES ... ➡ - a 19 h - 24 avril - rue watt - ⚡**

REACTIONS DES JEUNES DU QUARTIER : ↘

- "Le Colisée c'était la seule boîte dans le quartier y avait rien d'autre"
- "Le dimanche c'est mort, on s'emmerde. La Belgique, c'est trop loin et on a pas de voiture"
- "Le Colisée était encore dans le quartier un lieu tolérant aux jeunes, ou ils pouvaient se retrouver et s'exprimer à leur manière"
- "La boom, ce n'est pas seulement le dernier film à succès sorti sur les écrans, c'est aussi un besoin des jeunes du quartier"
- "La boom est envisageable en maison individuelle, mais lorsqu'on habite dans les appartements rue de Wasquehal, comment faire ?"
- "Le L.C.R. n'est pas une annexe du Colisée, les animateurs ne sont pas des videurs ... Le Fresnoy va-t-il réouvrir ?"
- "Un lieu adapté aux besoins de certains jeunes ne pouvant sortir tard le soir".

Si vous ne pouvez pas venir, contactez :

- Mr FAGNOT, 43, rue St Roch
- Mr GERNIGON, 95, rue de l'Industrie
- Me DUBOIS, 6, rue de Rohan
- Mr DEBEIR, club de l'Epeule 48, rue de Wasquehal
- Me DESTAERKE, 14, place Ed. Roussel
- Me DUMERY, station essence, 109, bd Montesquieu
- Mr VANHECKE, 20, rue Cugnot
- Me TOURNAY (directrice école de Soubise, 67, rue des Arts
- Mr DETOURNAY, 44, rue Inkermann
- Mr ROGIER, 28, rue du Grand Chemin
- Mr VANDERMEIREN, 184, rue de l'Industrie
- Mr GHEYSQUIERE, 10, rue Cugnot
- Mr DECOCK, 7, rue d'Isly
- Me THIRION, 63, rue Vauban

L'AMENAGEMENT DE NOTRE QUARTIER, C'EST NOTRE AFFAIRE A TOUS !

LA GAZETTE DE L'ÉPEULE

FOOT-BALL CLUB ÉPEULE ALOUETTE

Le club a été fondé en 1976 par une équipe de copains ; il a fait ses débuts en 1ère série et il est sorti champion, ce qui a créé une seconde équipe pour la saison 1977-1978 ainsi qu'une équipe de poussins dont les résultats sont très satisfaisants.

Durant la saison 1979-1980, l'équipe première se trouve en honneur, tandis que l'équipe B est en promotion ; de plus, le club forme une équipe de pupilles et une équipe de poussins qui font de bons résultats ; l'équipe première manque la montée en excellence de peu.

Pendant la saison 1979-1980, les deux équipes séniors restent en bonne position dans les groupes ; mais les engagements pour jouer au club sont de plus en plus nombreux et l'on pense à une troisième équipe. Les pupilles et les poussins progressent et les problèmes d'encadrement deviennent difficiles ainsi que le transport des joueurs.

Enfin, pour la saison en cours, les 2 équipes se trouvent en bonne position ainsi que les jeunes.

L'ouverture de la salle des sports de la rue Watt facilite les entraînements de ce petit club de foot-ball qui compte une centaine d'éléments.

Les entraînements se font le mercredi de 15 heures à 17 heures 30 pour les petits sous la direction de leur entraîneur Guy D'Halluin et de quelques seniors qui l'aident. L'entraînement des seniors se fait le mercredi à la salle de la rue Watt et le jeudi au parc des sports avec les entraîneurs Jean-Claude Miny et Philippe D'Halluin.

Les dirigeants du club sont
Président : F. D'Halluin
secrétaire : J.Claude Miny
trésorier : Guy Logier
sans oublier les entraîneurs et les délégués.

LES ENFANTS PARLENT DU QUARTIER...

Les élèves de l'école Legouvé rue de Soubise observent leur quartier et proposent... Est-ce qu'on pourrait aménager le jardin situé en haut de la rue de Soubise et faire un parc de jeux pour les enfants de moins de 14 ans ? Comme celui qui se trouve Parc Barbieux.

Un garde surveillerait les jeux, entretiendrait le parc avec l'aide d'enfants du quartier. L'entrée pourrait être payante 50 centimes ou 1 franc et l'argent servirait à réparer les jeux en mauvais état. Les personnes âgées auraient la possibilité d'y entrer se reposer sur les bancs.
(Alain V., Rémy C., Christophe C.)

Les enfants du quartier souhaitent que l'usine de la rue de Crouy soit démolie, pour la remplacer par un parc de jeux pour les petits et un terrain non aménagé pour les jeux de ballon des plus grands.

Pour l'instant, les enfants jouent et traînent dans les rues et risquent de se faire renverser par les automobilistes qui roulent beaucoup trop vite.
(Nordine B., Rémy C., Patrick O.)

Les trottoirs des quartiers sont sales et en mauvais état ; les habitants devraient prendre l'habitude de les nettoyer régulièrement. Il faudrait qu'il y ait des poubelles un peu partout dans les rues et que les gens fassent attention à y jeter les papiers et déchets bien « à l'intérieur ».
(Nathalie R., Malika G., Dahbia K., Samia B.)

LES CLUBS DU 3ÈME AGE

CLUB DE LA BONNE ENTENTE

N'oubliez pas le 3ème âge et son club !

Ce club tient sa place au centre social et la tient bien, depuis... 10 ans. Les membres du club se sont réunis le mardi 16 décembre 1980 pour le repas de Noël et fêter ce dixième anniversaire. Le mardi 6 janvier, les galettes des rois ont été très appréciées. Dernièrement, on s'est réuni pour déguster des crêpes. Bientôt, on pourra commencer à parler de sorties et d'excursions. On ne s'ennuie pas et on ne dort pas au Club !

Depuis octobre 1970 jusqu'en décembre 1980, il y a eu 124 inscriptions — 18 décès. D'autres sont partis sans dire pourquoi. Il reste une quarantaine de participants et tous les mardis, il y a de 22 à 30 personnes présentes.

CLUB DE LA BONNE HUMEUR

Siège : Centre sanitaire et social, rue Watt.

Président : Marcel Vanbranteghem

Vice-prés. : René Vanheuverzwyn

Secrétaire : Jeanne Vanheuverzwyn

Trésorière : Denise Dekonink

Ouvert les mercredis et jeudis de 14 heures à 17 heures 30.

Nombre de membres : 200.

Activités du Club :

cartes, dadas, dominos, excursions, un banquet en fin d'année.

GYMNASTIQUE 3ÈME AGE

Au club du 3ème âge, rue Watt.

Animatrice : Mlle Martine Behague

Renseignements : avant le cours
Cours le vendredi de 10 h. à 11 h.

LA PÉTANQUE ÉPEULOISE SON CALENDRIER

La pétanque Épeuloise, siège café «Le Capri», reprend ses activités avec le printemps.

Parmi ses concours, 5 ont été retenus par le district : le 1er mai ; le 6 juin ; le 13 juillet, en nocturne ; le 25 juillet, en triplettes ; et le 7 septembre, jour de la célèbre braderie de l'Épeule. Nous attirons plus particulièrement votre attention sur le concours du 6 juin qui comptera pour le Challenge PASTIS 51 du meilleur joueur des Clubs du district centre.

le Président : Bernard Waymel
le Vice-prés. : J.Claude Graveline
la Secrétaire : Nicole Belviso
le Trésorier : Michel Belviso
sont à la disposition de tous les amateurs de boules qui voudraient se joindre à nous.

INFORMATION AUX PARENTS DU C.E.S. SÉVIGNÉ.

Nous informons les parents dont les enfants fréquentent le S.. Sévigné, rue des Champs à Roubaix, qu'une réunion d'information sera faite dans le courant du mois de juin. La date vous en sera communiquée par vos enfants.

Mme Cauvins, présidente régionale de l' A.P.E., vous communiquera, au cours de cette réunion, tous les renseignements au sujet de l'association des parents d'élèves, que vous désirez connaître.

En outre, les représentants des parents d'élèves du conseil d'établissement, c'est-à-dire :

Madame Menu
Madame Perlot
Monsieur Delannoë
Monsieur Hupliez

vous conseillent de venir vous joindre à eux afin de mieux résoudre les problèmes qui se posent dans le C.E.S..

Ils vous informent : suite à l'intervention auprès du Maire, un service de surveillance de police est accordé aux heures de sortie ; beaucoup d'entre vous ont dû le constater et vos enfants vous l'ont sans doute appris.

Plus l'équipe sera nombreuse, plus de chance nous aurons. . .

Nous espérons que vous viendrez nombreux à cette réunion et nous vous en remercions par avance.

LES PETITES ANNONCES

Infirmière Diplômée d'État
cherche remplacement
Tél : 70 - 01 - 13

A Vendre
Moto Yamaha 50
prix . 900,00 francs
s'adresser après 15 heure
28, rue d'Isly à ROUBAIX

Recherche Chat Noir
Collier Rouge
43, rue Saint Roch à ROUBAIX

A Vendre
Cuisinière à Gaz
3 brûleurs - 250,00 francs
1 lit métallique
1 personne - 150,00 francs
1 Matelas Laine
1 Personne - 400,00 francs
Vêtements d'occasion toutes tailles
dame, homme, enfant
prix très intéressants
1 mini-vélo dame
Très bon état - 200,00 francs
Tél : 70 - 79 - 34

Artisan recherche petits travaux
de maçonnerie. Tél : 70 - 01 - 13

Infirmière diplômée d'État
cherche remplacement Juin ou
Juillet. Tél : 73 - 11 - 40

A Vendre
Peugeot 104 S. L - AN. 1978
Tél : 70 - 22 - 04

A Vendre
Cuve à Mazout 600 litres
Prix très intéressant
95, rue de l'Industrie à RX

Jeune Femme recherche Travail
Tous les matins
41, rue Saint Jacques à CROIX

Jeune Femme Recherche Travail
Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi,
toute la journée
Mme Dujardin
468, rue des Ogiers à CROIX

Vends Orgue Elka - 1 Clavier
prix : 650,00 francs
vends synthétiseur
prix achat : 2 300,00 francs
prix vente : 1 400,00 francs
Mr Designy, après 17 heure.
Tél : 80 - 05 - 87

A Vendre
Guitare Électrique Queens : 500 f.
60, rue d'Isly à ROUBAIX
Tél : 73 - 67 - 01

Vends voiture d'enfant
prix : 150,00 francs
Boucherie Raepsaet
161, rue de l'Epeule à ROUBAIX
Tél : 70 - 16 - 57

COMITÉ DE QUARTIER
recherche personnes dynamiques
pour prendre des responsabilités
et engager des actions pour améliorer
la vie dans le quartier. Formation
possible si nécessaire.

JOURNAL QUARTIER - LIBRE
recherche journaliste en herbe.
Articles sur les traditions et le folklore,
humour, poésie sont bienvenus
S'adres. à Mr. Fagnot
43, rue Saint Roch à ROUBAIX

Le Jeune Homme qui habite
à l'Épeule, et qui s'est proposé
de nous aider pour le journal, merci
de nous contacter : on n'a pas tes
coordonnées

ICI
VOTRE PROCHAINE
PETITE ANNONCE

LES PETITES ANNONCES
POUR LE JOURNAL No 6 DE
JUIN SERONT REÇUES
JUSQU'AU 30 MAI AU 95 RUE
DE L'INDUSTRIE

Les petites annonces sont gratuites



Esso-Service
G. DUMERY

pneus
accessoires
batteries

109 BOULEVARD MONTESQUIEU
ROUBAIX tel: 70.99.66.

DRINK
STORE



4 rue de Wasquehal
ROUBAIX



UNE SEULE ADRESSE

CARAGE

DU COUVENT

4^{bis} RUE de Wasquehal
- 59100 Roubaix -

TEL: 70.36.49

"HALL'MARCHE"

FERREIRA

67, Rue de l'Épée, 67

ROUBAIX Tél. 70.43.61

Andre Misplon

Sanitaire Chauffage

28,30 rue du Chemin de fer
tel: 70.64.55

Articles de Menage & Cadeaux

Votre paire de jumelles
à partir de 140 F

André Cornet

19, place du Trichon ROUBAIX

Découvrez les services **OPTIC 2000**

boucherie - charcuterie

LORTHIOS-PLOUVIEZ

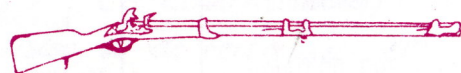


126 rue de Lille
ROUBAIX

tel: 70.77.88.

Le Vieux Fusil

ARMES ANCIENNES



c.Thuret 24 rue du BOIS Rx